

郭锡良《古代汉语》注释商补

申百臣

潍坊理工学院 山东青州 262500

摘要: 郭锡良先生主编的《古代汉语》是目前国内颇具影响力的高校教材,然而在文选注释方面尚有地方值得商榷。本文就其若干注释加以考释,进行补正。

关键词: 郭锡良;《古代汉语》;注释;商补

郭锡良先生主编的《古代汉语》是目前国内颇具影响力的高校教材,为很多高校汉语言文学及相关专业所使用。但我们在使用过程中发现有些注释还存在不妥之处,有待补证。本文对教材中疑义之处予以列举一二,提出自己的一些浅见,以就教于方家。

一、擅山海之富,居川林之饶。(P22)

注:山海之富:山海所出产的财富。川林之饶:山水景物很多的地方。两句形容权贵财富很多,他们的庄园占据着风景幽美、特产富足之处。

按:郭氏释“富”为“财富”,认为“山川之富”是定中结构,不准确。

“富”与“饶”相对,都是“多”的意思。

《说文·宀部》:“富,厚也。”晋潘岳《马汧督诔》:“城小粟富。”即城小粟多。宋王安石《半山即事》:“渔梁亦自富虾鳎。”“富虾鳎”即“多虾鳎”。《小尔雅·广诘》:“饶,多也。”《玉篇·食部》:“饶,多也。”《潜夫论·爱日》:“富豪饶钱者。”汪继培笺:“饶,多也。”

“山海之富”、“川林之饶”都是定语后置。荀子《劝学》:“蚓无爪牙之利,筋骨之强。”宋范仲淹《岳阳楼记》:“居庙堂之高,则忧其民;处江湖之远,则忧其君。”都是定语后置的例子。

“富”“饶”的这种用法,古书中常见,兹举几例:

晋常璩《华阳国志》:“有鸛鹑、孔雀、盐池、田、渔之饶,金、银、畜产之富。”

《太平御览·周郡部·卷十二》引唐梁载言《十道志》:“广汉之地有盐井、铜山之富,……有蔬食果实之饶。”

明陶安《陶学士集》:“且有珍鲜美错之饶,磋商货舶之富,可泛视为海之穷裔哉。”

明章潢《图书编·卷三十五》:“海布帛谷粟之富,鱼盐材用之饶,甲于天下。又《卷三十八》:故汉唐盛时人材之多,财货之富,甲于各郡。”

明郑真《荥阳外史集·卷三十四》:“吴为东南都会,

象犀珠玉之富,绮绣罗縠之丰,笙歌声伎之盛,邑室之侈,车马之多,娱心意悦耳目。”

以上诸例,“富”与“饶”、“多”、“丰”、“盛”、“侈”相对,都有“多”义。

二、虽梁王兔苑,想之不如也。(P27)

注:想之不如:想来它也是比不上的。之,指梁王兔苑。

按:郭注“之”为梁王兔苑,疑不准确。“之”当释为“亦”。

首先,从句法上看,“想”表推测,是插入语。“梁王兔苑”是主语,“之不如也”是谓语,“之”如果还是指“梁王兔苑(园)”,则显得累赘,且不合乎语法。

其次,“之”有“亦”义。《易·乾文言》:“庸言之信,庸行之谨。”朱熹本义:“常言亦信,常行亦谨。”《汉书·栾布传》:“且垓下之会,微彭王,项氏不亡;天下未定,彭王剖符受封,之欲传之万世。”《史记·栾布传》作“亦欲传之万世。”《韩非子·解老》篇:“故曰:民之生生而动,动而之死地,之十有三。”傅本作“亦十有三。”《战国策·秦策》:“诸侯不可一,犹连鸡之不能俱止于栖,之明矣。”鲍本作“亦明矣”。

再次,后世引《洛阳伽蓝记》有把“之”换作“亦”者,也可证明“之”是“亦”义。如:明徐应秋《玉芝堂谈荟》作:“虽梁王兔苑,想亦不如也。”明陈阶《日涉编》引作:“虽梁王兔苑,亦不如也。”另有《御定渊鉴类函》引作:“虽梁王兔苑不如也。”很明显,“之”绝非指“梁王兔苑”。

三、由其中以望,则山之高,云之浮,溪之流,鸟兽之遨游,举熙熙然回巧献技,以效兹丘之下。(P35)

注:回巧:指山峦回环、云水萦绕。

按:“回”有“回环、萦绕”义,然而按郭注则“巧”字没有着落。

“巧”与“技”相对,“巧”也有“技”义。《说文·工部》:“巧,技也。”《玉篇·工部》:“巧,巧技也。”

《孟子·万章下》“智者知理物，圣人终始同。智，譬则巧也。圣，譬则力也。”焦循正义：“巧，技也。”《广韵·巧韵》：“巧，能也。”

《周礼·考工记序》：“天有时，地有气，材有美，工有巧。合此四者，然后可以为良。”《孟子·离娄上》：“离娄之明，公输子之巧，不以规矩，不能成方圆。”《荀子·儒效》：“羿者，天下之善射者也，无弓矢则无所见其巧。”《天工开物·乃服》：“天孙机杼，传巧人间。”这几例中“巧”都是“技能”的意思。

“回”与“献”相对，那么在这里“回”也不是“回环、萦绕”的意思。“回巧”与“献技”意思相近，《汉语大词典》收“回巧”条，释为“犹呈巧”，所举书证正是此例，当从。

《御定渊鉴类函》引作：“举熙熙焉呈巧献技，以効兹丘之下。”当是据文意改。

另，清沈起凤《谐铎》：“似九对虫蚁，往来蠢动，逞巧献技，尽效道人掌上。”是其比。

四、衔远山，吞长江，浩浩汤汤，横无际涯。(P45)

注：衔远山：包含着远处的山峰。

按：“衔”有“含”义，但释为“包含”却难以体现出洞庭湖的雄壮气势。

《说文·金部》：“衔，马勒口中。衔，行马者也。”《六书故·地理一》：“衔，马勒吻金也。”“衔”，从金，从行，本义是马嚼子（横在马口里驾驭马的金属小棒。引申为“口中含物”之“含”。《释名·释车》：“衔，在口中之言也。”《正字通·金部》：“凡口含物曰衔。”《周礼·夏官·大司马》：“遂鼓行，徒衔枚而进。”晋陶潜《读〈山海经〉十三首》之十：“精卫衔微木，将以填沧海。”

“衔远山”即“含远山”，与“吞长江”相对，采用拟物的手法，把洞庭湖当作动物来写，化静为动，一“衔”一“吞”尽显洞庭湖的气势。而如果释为“包含”则这种气势荡然无存。

五、于是澡概胸中，洒练五藏，澹漱手足，颍濯发齿。(P822)

注：颍：古“沫”字，两手捧水洗面的意思。

按：“沫”字当是“沫”之误。

《玉篇·水部》：“颍，洒面也。”又“沫，同颍。”《书·顾命》：“甲子，王乃洮颍水。”陆德明释文：“颍，《说文》作沫，古文作颍。马去：‘颍，洒面也。’”《说文·水部》：“沫，洒面也。从水，未声。湏，古文沫从

页。”

因此，“颍”是“沫”的古字，是会意字。“沫”是后起字，是形声字。教材因形近而误。

六、熊咆龙吟殷岩泉，慄深林兮惊层巅。(P973)

注：殷岩泉：像雷一样在岩泉间震响。殷：象声词，形容雷声。这里用作动词。

按：郭注过于迂曲。“殷”有“震动”义。

《文选·司马相如〈上林赋〉》：“车骑雷起，殷天动地。”“殷”与“动”相对为文，颜师古引郭璞注：“殷，犹震也。”

晋左思《三都赋》：“大鹏缤翻，翼若垂天。振荡汪流，雷扑重渊。殷动宇宙，胡可胜原。”《旧唐书·昭宗纪》：“恸哭之声，殷动山谷。”（清）钱谦益《牧斋初学集》：“……而铁面剑眉，须髯如戟，声如鼓钟，殷动墙壁。”“殷”“动”同义连文。

杜甫《大云寺赞公房四首》之三：“梵放时出寺，钟残仍殷床。”“殷床”即“震动床”。

清谭嗣同《城南思旧铭并序》：“棠梨作华，哭声殷野，纸灰时时飞入庭院，即知清明时矣。”“殷野”即“震野”。

七、虎鼓瑟兮鸾回车，仙之人兮列如麻。(P974)

注：回车：拉车。回：运转。

按：“回车”古书习见，“回转其车”是其常义，不必改为“拉车”。如：

《楚辞·离骚》：“回朕车以复路兮，及行迷之未远。”

汉司马相如《上林赋》：“道尽途殚，回车而还。”

汉邹阳《狱中上书》：“邑号朝歌，墨子回车。”

《后汉书·钟离意传》：“曾参回车于胜母之间。”

《三国志·魏志·陈矫传》：“‘若臣不称其职，则请就黜退，陛下宜还。’帝惭，回车而反。”

唐代皇甫冉《曾东游以诗寄之》：“出郭离言多，回车始知远。”

以上诸例，“回车”都是“回转其车”，而非“拉车”之义。

参考文献：

- [1]郭锡良.古代汉语[M].北京：商务印书馆，2014.
- [2]汉语大字典编辑委员会.汉语大字典[M].成都：四川出版集团，2010.
- [3]汉语大词典编辑委员会等.汉语大词典[M].上海：汉语大词典出版社，1992.
- [4]宗福邦等.故训汇纂[M].北京：商务印书馆，2003.